DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

DHOOL GAZETA

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Somali Regional State

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price 14.50	Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Baarlamaanka Dawaldda Deegaanka sommaalida	✉ 205

Bayaan Tirsi 37/994 Bayaanka Dib-U Aasaasidda Guddiga Maamulka Garsoorka ee Dawlada Deegaanka Soomaalida	አዋጅ ቁጥር ፴፯/፲፱፻፺፬ የሶማሌ ክልላዊ መንግስት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ እንደገና ለማቋቋም የወጣ አዋጅ	**Proclamation No :- 37/1994** **The proclamation to provide for the reestablishment of Judicial Administration commission of Somali regional state--1**

BAYAAN TIRSI 37/994 BAYAANKA DIB-U AASAASIDDA GUDDIGA MAAMULKA GARSOORKA EE DAWLADA DEEGAANKA SOOMAALIDA

Maadaama dastuurka dib loo habeeyay ee Dawlada Deegaanka soomaalidu aasaasayo garsoor madaxbanaan.

Maadaama bayaan lam 4/1991 ee Aasaasayay guddiga Maamulka garsoorka ee DDS uu noqday mid aan ku haboonayn oo aan meelmar ka dhigi Karin madax banaanida garsoorayaasha iyo guddiga maamulka garsoorkaba.

Maadaama ay lagama maarmaantahay in la helo oo la suurto galiyo maamul garsoor oo haga si ka madax banaan farogalinta hayaddaha dawladda iyo hawlwadeenadeedaba;

Maadaama ay lagama maarmaan tahay in la xoojiyo, isla markaana si cad loo qeexo awoodaha iyo waajibaadyada maamulka garsoorka ee halbawlaha u ah maamulka garssorka;

Ayaa iyaooo laga duulayo Qodobka 70aad tirsigiisa laad ee Dastuurka dib loo habeeyay ee DDs la soo saaray bayaankan:

አዋጅ ቁጥር ፴፯/፲፱፻፺፬ የሶማሌ ክልላዊ መንግስት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ እንደገና ለማቋቋም የወጣ አዋጅ

በተሻሻለው የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ህገ-መንግስት ነፃ የዳኝነት አካል የተቋቋመ በመሆኑ፡-

የሶማሌ ክልላዊ መንግስት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፺፩ የዳኞችና የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ የተረጋገጠ ነፃነት ለማረጋገጥና ለማስረፅም የሚያስችል በመሆኑ፡-

የዳኞች አስተዳደርን ከማናቸውም የመንግሥት አካል ወይም ባለሥልጣን ተጽዕኖ ነጻ በሆነ ሁኔታ እንዲመራ ማድረግ አስፈላጊ በመሆኑ፡-

የዳኝነት አስተዳደር መሰረት የሆነው የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ማጠናከርና ሥልጣንና ተግባሩን መወሰን አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የሶማሌ ክልል ም/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ ፸ (፩) መሰረት የሚከተለውን አውጇል።

Proclamation No :- 37/1994 The proclamation to provide for the reestablishment of Judicial Administration commission of Somali regional state

Whereas, The revised constitution of Somali regional state establishes an independent judiciary.

Whereas, The establishment proclamation of judicial administration council of Somali regional state proclamation no 4/1991 became inappropriate to safeguard and ensure the independence of judges and judicial administration organ.

Whereas, it is deemed necessary to get and make possible to have effective judicial administration commission which is free from any influence and interference of other governmental branches and their officials.

Whereas, It is found necessary to consolidate and define the powers and duties of judicial administrative Commission which is corn stone in judicial system.

Now, Therefore, pursuant to Article 70 (1) of the revised constitution of Somali regional state, it is hereby proclaimed as follows;

Qaybta Koowaad
Qodobo Guud

Qod1[aad] Ciwaan Gaaban

Bayaankan waxa lagu magacaabi doonaa ''Bayaanka Dib-u Aasaasdda''

Guddiga maamulka garsoo rka dds; Bayaan TIRSI 37 /1994.

Qod. 2[aad] Qeexid

Bayaankan dhexdiisa hadii aanay ereyadan hoos ku qoran weedhaha ay u kala dhex jiraani siinin macno kale:-

1. ''Golaha'' Waxa loola jeedaa hay adda sharci dajinta ee DDS
2. ''guddi'' waxa loola jeedaa guddida maamulka garsoorka ee heer deegaan iyo guddiyada maamulka garsoorka ee heer gobol;
3. ''garsoore' waxa loola Jeedaa qof uu si sharciga waafaqsan guddiga maamulka garsoorku u soo dhigo garsoorenimo magacaabis ddisana uu ansixiyay golahu.
4. ''xubnaha kale ee magacaabista ah'' waxa loola jeedaa rajistaraarada, qareenada dadwaynaha, khabiirada sharciga, iyo madax waaxeedyada uu magacaabo ama meeleeyo guddiga garsoorka ee heer deegaan;
5. dabagalka ''waxaa loola jeeda waaxda kormeerka iyo dabagalka ee ay aasaasto maxkammadda guudi.

Qod. 3[aad]. Aasaasid

Bayaankan waxa lagu aasaasay guddiga maamulka garsoorka, kaa soo bayaankan dhediisa loogu yeedhi doono guddi.

Qaybta Labaad
Qaabdhismeedka,
Awoodaha iyo
waajibaady ada guddiga

Qod. 4[aad]. Qaabdhismeedka guddiga

Guddiga waxa uu ka koobnaanayaa:

1. guddi heer deegaan oo laga dhisayo xarunta maxkammadda guud; iyo
2. Guddi heer Gobol laga dhisayo maxkammadaha heer gobol.

Qod. 5[aad]. Xubnaha guddiga heer deegaan

1. xubnaha guddiga hee deegaan waxay ka koobnaanayan;
   b) Guddoomiyaha maxkammadda guud oo noqonaya shirguddonka guddiga;
   t) guddomiye ku xigeenka maxkmmadda guud; xubin

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የሱማሌ ክልል የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ እንደ ገና ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ቁጥር 37/1994 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጓሜ ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ።

ሀ/ ‹‹ምክር ቤት›› ማለት የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የህግ አውጭው አካል ነው።

ለ/ ‹‹ጉባኤ›› ማለት በዚህ አዋጅ መሰረት በክልልና በዞን ደረጃ የተቋቋመው የዳኞች አስተዳ ደር ጉባኤ ነው።

፫. ‹‹ዳኛ›› ማለት ማንኛውም በህግ መሰረት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ለዳኝነት የተመለመሉ በምክር ቤቱ የተሾመ ዳኛ ነው።

፬. ‹‹ሌሎች የሚሾሙ አባላት›› ማለት የክልል ጉባኤ የሚሾሙ ሬጅስትራሮች፣ የህዝብ ጠበቆች፤ ኤክስፐርቶችና የሌሎች ክፍሎች ኃላፊዎች ናቸው።

፭. ‹‹የቁጥጥር ክፍል›› ማለት በጠቅላይ ፍርድ ቤት የሚቋቋመው ዳኞችን የሚከታተልና የሚቆጣጠር ክፍል ነው።

፫. የዳኞች አስተዳደር ጉባዔ መቋቋም

የሶማሌ ክልል የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ከዚህ በኋላ ጉባኤው እየተባለ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

ክፍል ሁለት

ስለ ጉባኤው አደረጃጀትና፣
ሥልጣንና ተግባራት

፬. የጉባኤው አደረጃጀት

ጉባኤው የሚከተለው አደረጃጀት ይኖረዋል

፩. በጠቅላይ ፍርድ ቤት ሥር የሚገኝ የክልል ጉባኤ ይኖረዋል
፪. በየዞኑ ከፍተኛ ፍርድ ቤት የሚመሰረት የዞን ጉባኤ

፭. የክልሉ ጉባኤው አባላት

፩. የክልሉ ጉባኤ አባላት ይኖሩታል።
   ሀ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት- ሰብሳቢ
   ለ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ም/ፕሬዝዳንት-አባል

Part one
General

Art 1. Short Title

This proclamation may be cited as "The Re-establishment proclamation of Judicial Administration Commission of Somali regional state "proclamation No 37/1994.

Art 2. Definition

Unless the context requires otherwise, in this proclamation;

1. " **council** " means the legislative organ of Somali region.
2. " **commission** " means regionnal and zonal judicial administrative commission
3. " **Judges** " means a person proposed by the commission and approved by the council, as a judge.
4. "other nominees" means registrars, private lawyers, legal experts and department heads nominated by the judicial administration commission
5. " **inspection**" means inspecttion and supervision department establishment by regional supreme court.

Art 3. Establishment

This proclamation establishes judicial administration commission hereafter called " **the commission** "

Chapter two

Structure, powers and duties of the commission

Art 4. structure of the commission

The commission shall have;

1. a regional judicial administration committees founded at regional supreme court head quarter
2. a zonal judicial administration committees founded at zonal high courts of the region

1. Art.5. Members of regional commission members of regional commission shall consist of;
   a) the president of supreme court = chairperson=
   b) the vice-president of supreme court = member=

kh) laba xubnood oo ka tirsan garsoorayaasha heer deegaan, iyo

x) laba xubnood oo ka tirsan golaha oo aan kamid ahayn hay' adda fulinta oo uu soo magacaabayo afhayeenka goluhu.

j) Labo xubnood oo katirsan garsoorayaaha heer degmo oo uu soo xulayo shirguddoonku, kana ansixiyo Gudiga

dh) hal xubin oo ka tirsan uruka Qareenada oo ay iska soo dhexdoor-taan xubnaha uruuka.

2. marka uu shirgudoonka maqanyaha guddoomiye ku xigeenka maxkammadda guud ayaa sii wadaya hawsha shirguddoonka.

3 madaxa waaxda maamulka garsoorka ayaa isagoo aan wax cod ah lahayn ayaa noqonaya xoghaynta guddiga.

4. xubinna kama wada mid noqon karo guddigga heer deegaan iyo guddiga heer gobol.

Qod. 6[aad] xubnaha guddiga heer gobol.

1. Xubnaha guddiga heer gobol waxa ay ka koobnaanayaan:

b) guddoomiyaha maxkamadda gobolka oo noqonaya shirguddnka guddiga;

t) hal xubin oo ka tirsan golaha oo aan ka tirsanayn hay'adda Fulinta oo kamid ah xidhibaanada laga soo doortay gobolka guddiga laga aasaasayo oo uu soo magacaabayo afhayeenka golahu, iyo

J) laba xubnood oo ka tirsan garsoorayaasha heer gobol iyo laba xubnood oo ka tirsan garsoorayaasha heer degmo oo ay garsoorayaashu iska soo dhexdooranayaan.

2. Xoghayaha guddiga waxa iska soo dhexdooranaya xubaha guddiga.

3. marka uu shirguddoonku maqanyahay xubnaha guddiga, ee garsoorayaasha ah oo uu magacaaba shirgudoonku ayaa wada-ya hawsha shirgudoonka.

Qod. 7[aad] awoodaha iyo waajibaa daadyada guddiga heer deegaan

Guddigu waxa uu yeelanayaa awoodaha iyo waajibaadyadan soo socda:

መ) የህግ አስፈፃሚ አባል ያልሆነ በአፈ-ጉባኤ የሚሰየም ሁለት የም ክር ቤቱ አባላት- አባል

ሐ) በስብሰባው የሚመርጥና በጉባኤው የሚፀድቅሁለት የክልል ዳኞች-አባል፡፡

ሠ) በሰብሳቢው የሚመረጥ ሁለት የወረዳ ዳኞች - አባል፡፡

ረ) አንድ ከጠበቆች ማህበር ተወካይ - አባል

፪. ሰብሳቢው በማይኖርበት ጊዜ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ምክ ትል ፕሬዚዳንት ስብሰባውን ተክቶ ይሰራል፡፡

፫. የዳኞች ቁጥጥርና ክትትል ክፍል ኃላፊ ድምፅ ሳይኖረው የጉባኤ ፀሐፊ በመሆን ይሰራል፡፡

፬. አንድ አባል የክልልና የዞን ጉባኤ አንድ ጊዜ አጣምሮ አባል ሊሆን አይችልም፡፡

፯. <u>የዞን ጉባኤ አባላት</u>

፩. የዞን ጉባኤው የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-

ሀ) የዞኑ ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት - ሰብሳቢ

ለ) አንድ በዞኑ ተመራጭ የሆነ በአፈ-ጉባኤ የሚ መረጥ ሆኖ የአስፈፃሚ አካል-አባል ያልሆነ

ሐ) በዳኞች የሚመረጥ ሁለት የከፍተኛ ፍርድ ቤት ዳኞች እና ሁለት የወረዳ ፍርድ ቤት ዳኞች - አባል

፪. ጉባኤው የራሱን ፀሐፊ ከአባ ላቱ መካከል ይመርጣል፡፡

፫. ሰብሳቢው በማይኖርበት ጊዜ የጉባኤው አባላት ከሆኑት ዳኞች መካከል በፕሬዚዳንቱ አቅራቢ ተክቶ ይሰራል፡፡

፰- <u>የክልል ጉባኤ ሥልጣንና ተግባር</u>

ጉባኤው ከዚህ በታች የተዘረዘሩት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡፡

c) two judges from regional supreme court judges selected by the chairman and approved by the commission

d) Two members who are not members of the executive organ from regional council nominated by the speaker of the house and.

e) two judges from first instance courts judges elected by the judges.

f) A member from lawyers association elected by association members.

2. In the absence of the chairman, the vice-chairman of the supreme court shall serve as chairman.

3. judicial administration department head in the supreme court shall seat commission's meetings with no vote right and shall serve as secretary of the commission .

4. dual membership of regional and zonal comm.-ission is prohibited.

Art 6- members of Zonal commission

1. zonal commission members shall consist of :-

a) the president of zonal high court who is the chairman

b) member from regional council nominated by the speaker of the house who is not member of executive body and elected from the concerned zone

c) two zonal high court judges and two first instant judges elected by judges of the concerned high court .

2. the secretary of the zonal commission will be elected from among commission members.

3. In the absence of zonal commission chairman, any commission member who is judge and nominated by the chairman shall preside.

Art 7- powers & duties of regional commission

The regional commission shall have the following powers and duties:--

1. Waxa uu xubnaha u guddoomiyaha maxkamadda guud u soo xulo gorsooranimo, ka dhexdooranayaa, meelaynayaana markaa goluhu ansixiyo, kuwa buuxiya shu-ruudaha garsooranimo ee ku cad qodobka 13aad ee bayaa-nkan
2. Waxa uu si ku meelgaadh ah u shaqo galinayaa xubnaha guddigu u soo dhigo garsooranimo ee aanuu golahu wali ansixinin magacaabidooda.
3. Wuxuu magacaaba, sidoo kalena kaqada si waafaqsan xeerka, xubnah kale ee magacaabidda ah.
4. Wuxuu soo saaraa, dhaqangaliya, xeerar ku saabsan meelaynta, mushaarka, gunooyinka daawaynta, dalacsiinta, tababarada, badalka, shaqo ka eriga, gudashada waajibaadyada iyo anshaxa garsoorayaasha.
5. wuxuu soo saraa, dhaqangaliyaanna, xeerar ku saabsan magacaabidda. Dalacaada, badalaada, mushaarka, shaqo ka eriga, gudashada waajibaadka iyo anshaxa xubnaha kale ee magacaabista ah.
6. marka ay jirto baahi deg-deg ahi ama jago ah ugu sikumeelagaadh ah ka heer saraysa shaqadiisa.
7. marka ay lagama maarmaan noqoto in Garsoore heer degmo loo dalacsiiyo heer gobol ayuu u bandhigayaa oo uu fikirkiisa waydiinayaa guddiga maamul ka garsoorka ee faderaalka sida ku cad. qod 81 (4) ee dastuurka faderaalka.
8. Waxa uu baadhaa ama sababaa in uu dabagalku soo baadho, islamarkaana ka go'aan gaadhaa cabashooyinka iyo eedaymaha dhanka ka ah garsoorayaasha iyo xubnaha kale ee magacaabista ah.
9. waxa uu darsaa oo uu go aamiyaa isagoo sharciga waafajinaya qaab hawleedka maxkamadaha.

፩- በጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት ለዳኝነት ከመለመላቸው በኋላ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 13 መሰረት ለዳኝነት ብቁ ከሆኑት በመምረጥና በምክር ቤቱ ሲፀድቅ ያስማራል፡፡

፪- በጉባኤው ተቀባይነት ያገኙ ዕጩ ዳኞች በምክር ቤቱ እስከሚፀደቅ በጊዜያዊነት እንዲሰሩ ያደርጋል፡፡

፫- የሌሎች ተሿሚዎች በሕግ መሰረት ይሾማል፣ ያሰናብታል፡፡

፬- የዳኞችን ምደባ፣ ደመወዝ፣ አባል፣ ዝውውር፣ ህክምና፣ ዕድገት፣ ሥልጠና ስንብት፣ የሥራ አፈፃፀምና የዲስፕሊን ደንቦችን፣ ያወጣል ይፈፅማል፡፡

፭- የሌሎች ተሿሚዎች የሚያመለክቱት ስለአሿሿማቸው የደረጃ ዕድገት፣ ዝውውር፣ ደመወዝ፣ ሥንብት ፣የስራ አፈፃፀምና የዲስፕሊን ደንቦችን፣ ያወጣል ይፈፅማል፡፡

፮- አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ዳኛውን ከያዘው ደረጃ በላይ የሆነ የሥራ ደረጃ እንዲሰማራ ሊያዝ ይችላል፡፡

፯- እንደአስፈላጊነቱ በኢፌዲሪ ህገ-መንግሥት አንቀጽ 81/4/ መሰረት የወረዳ ዳኞች ወደ ዞን ዕድገት ለመስጠት የፌዴራል ዳኞች አስተዳደር ጉባኤ በእጩ ዳኞች አስተያየትን ይጠይቃል፡፡

፰- በዳኞችና በሌሎች ተሿሚዎች ላይ የሚቀርብ አቤቱታዎች ይመረመራል፣ ያስመረምራል፡፡

፱- በህጉ መሰረት የፍርድ ቤቶች አሰራር ያጠናል ይወስናል፡፡

1. the commission shall select and opinion from among candidate judges pro-posed by the supreme court president after the approval of regional council those who fulfill conditions laid down article 13 of this proclamation
2. Allows temporary job entrance of appointed judges before the approval of the and suspend council.
3. Appoints other nominee members in accordance with the law.
4. Issues and implements rules concerning the appointment, salary pro-motion, training, transfers, dismissal , performance judicial ethics and medical allowances.
5. Issues and implement rules concerning appointment, promotion transfer salary dismissal performance judicial ethics of other nominee members
6. When it deemed necessary may Temporary assign higher post to the judge.
7. submits and asks opinion from federal judicial administration commission when it is necessary to give promotion first instant judges to high court judge pursuant to article 81(4) of federal constitution.
8. inspects or causes to inspect complaints against judge and other nominee members
9 makes assessments and decides the working system of courts in accordance with the law

10. waxa uu dhagaystaa racfaanka laga soo qaato go'aanada ay guddiga heer gobol ka gaadho cabashooyinka iyo eedaymaha dhanka ka ah garsoorayaasha iyo xubnaha kale ee magacaabista ah.
11. Waxa uu baadhaa ama uu sababaa in dabagalku soo baadho, oo islamarkaana u goaamiyaa si waafaqsan Qod- 67(4) ee destuurka DDS arimaha loo horkeeno sida ku cad Qod 14 aad ee bayaankan. Waxuuna Shaqada ka joojin karaa garsoore uu arintiisa go'aan ka gaadhayo golaha xildhibaanadu.

Qod. 8[aad]. <u>Awoodaha iyo waajibaadyada shirguddoonka guddiga heer Deegaan</u>

Shirguddoonka waxa uu yeelanayaa awoodaha iyo waajiibaadyadan soo socoda:

1. Wuxuu hogaamiyaa, kormeraana xafiiska xoghaynta Guddiga,
2. wuxuu isugu yeedhaa, gudoomiyaana kulamada guddiga;
3. Wuxuu diyaariyaa islamar kaana golaha xildhibaanada u gudbiyaa taariikh nololeedka xubnaha loo magacaabay garsooranimo si waafaqsan bayaankan;
4. Iyadoo qaybtaa 3aad ee Qodobkani sidiisaa ahaanayo, ayuu xubnaha kale ee magacaabista ee uu soo xushay u bandhigayaa guddiga;
5. Wuxuu sababaa in dabagalku soo baadho cabashooyinka loo soo gudbiyo iyo eedaymaha dhanka ka ah garsoorayaasha iyo xubnaha kale ee magacaabista ah, hadii uu lagamaarmaan u arkana wuxuu arinta u gudbiyaa guddiga
6. Wuxuu darsaa qaab-hawleedka maxkamadaha, waxuuna warbixin uu talo bixintiisa soo raaciyay ugudbinayaa guddiga. Wuxuuna dhaqan galinayaa goaanka ay guddidu qaadato;
7. Wuxuu isagoon isugu yeedhin ugu diraa si kumeelgaadh ah garsoore ama xubnaha kale ee magacaabista ah hawl u dhiganta ama ka heer saraysa hawshiisa marka ay timaaddo xaalad dagdeg ahi. Haseyeeshee waxa uu goaankiisa soo hordhigayaa oo uu ka ansixinayaa guddiga.

፲- በዳኞችና ሌሎች ተሿሚ ዎች ላይ በሚመሰረቱ አቤ ቱታዎች በዞኑ ጉባኤ በተ ሰጠው ውሳኔ ላይ የሚቀር በው ይግባኝ በመመርመር ይወስናል፡፡

፲፩- በዚህ አዋጅ አንቀጽ 14 መሰረት የሚቀርቡ ጉዳዮ ችን መርምሮ በክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 67/4/ ይወስናል፣ውሳኔው በምክር ቤቱ እስከሚፀድቅ ድረስ ዳኛውን ከሥራ ለማገድ ይችላል፡፡

፰. <u>የክልል ጉባኤ ሰብሳቢ ሥልጣ ንና ተግባር</u>

የጉባኤ ሰብሳቢ የሚከተ ሉት ሥጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡፡

፩- የጉባኤው ጽሕፈት ቤት በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣ ጠራል፡፡

፪. የጉባኤው ስብሰባ ይጠራል በሊቀመንበርነትም ይመራል፡፡

፫. በዚህ አዋጅ መሰረት በጉባ ኤው የተመረጡትን ዕጩ ዳኞች አጭር የሕይወት ታሪክ አዘጋጅቶ ለምክር ቤቱ ያቀርባል፡፡

፬. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የሌሎች ተሿሚዎች ሹመት ለጉባኤው ያቀር ባል፡፡

፭. በዳኞችና በሌሎች ተሿሚዎች ላይ የሚቀርቡ አቤቱ ታዎች በክትትል ክፍል በኩል እን ዲጣራ ያመቻቻል አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም ጉዳዩ በጉባዔው እንዲታይ ያደር ጋል፡፡

፮. የፍርድ ቤቱን አደረጃጀት ያጠናል ከአስተያየቱ ጋርም ለጉባኤው ያቀርባል ፣ የጉባ ኤው አቋምም ያስፈጽማል፡፡

፯. አስቸኳይ ሆኖ ሲገኝም ጉባኤ ይሰበስብ አንድ ዳኛ ወይም ተሿሚ ከተመደበበት የሥራ ደረጃ ጋር እኩል ወይም በላይ የሆነ የሥራ ደረጃ በጊዜዊነት ሊመድብ ይችላል፡፡ ሆኖም በጉባኤው እንዲፀድቅ ያቀር ባል፡፡

10. hears appeals from zonal commission decisions in relation with claims and accusations against judges and other nominee members

11 inspects or causes to inspect and decides pursuant to article 67(4) of regional constitution matters submitted it can suspend work of any judge whose matter is under the regional council to decide

Art. 8 powers & duties of the chairman

The commission chairman shall have the following powers and duties :-

1. directs and supervises the office of the commission secretary
2. calls and chair all commission meetings.
3. prepares and sub-mits to the regional council. The historical back ground of nominated judges.
4. with out prejudice to sub-article 3 of this article he submits to the commission the other nominee members selected by him.
5. causes to inspect claims and accusations against judges and other nominee members and submits the matter to the commission when it seems necessary.
6. makes assessments of working system of the regional courts and submits reports with his adduce to the commission and implements commission decision on those matters.
7. assigns temporary duties of judges and other nominee members for equivalents or higher posts when it is urgent, however, this assignment will be submitted to the first commission meet-ing for approval.

8. Wuxuu fuliyaa hawlaha kale ee uu guddigu u xilsaaro.

Qod. 9[aad] Awoodaha iyo waajibaadyada guddiga heer gobol.

Guddiga heer gobol waxa uu yeelanayaa awoodaha iyo waajibaadyada soo socoda:

1. Wuxuu go'aan ka gaadhaa cabashooyinka iyo eedaymaha sahlan ee dhanka ka ah garsoorayaasha heer gobol iyo heer degmo, iyo xubnaha kale ee magacaabista ah; wuxuuna warbixin siinayaa xafiiska guddiga ee heer deegaan.
2. Hadii cabashada ama eedaynta loo soo gudbiyay tahay mid culus, guddigu wuxu ka tanaasulayaa eegisteeda waxuuna cabashada isku dhaafinayaa guddiga heer degaan. Faahfaahintana waxa xeerindoona xeer uu soo saaro Giddiga heer deegaan.
3. Wuxuu go'aamiyaa isagoo xeerka waafajinaya badalka garsoorayaasha heer degmo.
4. Wuxuu ka talo bixiyaa magacaabista garsoorayaasha dhexe ee fadhiyada maxkamaddaha heer gobol ee uu magacaabayo guddiga heer deegaan.
5. Wuxuu fuliyaa arimaha kale ee uu u xil saaro Guddiga heer deegaan.

Qod. 10[aad]. Awoodaha iyo waajibaayada shirgo ddoonka guddiga heer gobol.

Shirguddoonka waxa uu yeelanayaa awoodaha iyo waajibaadyadan soo socoda:

1. Wuxuu hogaamiyaa, kormee raana xoghaynta guddiga:
2. Wuxuu isugu yeedhaa islama kaana guddoomiyaa kulanada guddiga;
3. Wuxuu baadhaa ama sababaa in la soo baadho islamarkaana u soo gudbiyaa guddiga cabashooyinka iyo eedaymaha loo soo gudbiyo ee dhanka ka ah garsoorayaasha iyo xubnaha kale ee magacaabista ah;
4. Wuxuu soo xulaa una soo bandhigaa guddiga si ay uga soo talo bixiyaan garsoora yaasha dhexe ee fadhiyada maxkamadaha heer gobol; goaanada guddigana waxa uu u gudbiyaa guddiga heer deegaan;
5. Wuxuu fuliyaa hawlaha kale uu gudigu u xilsaaro.

፰. ሌሎች በጉባኤው የሚሰጡት ተግባራት ያከናውናል፡፡

፱. የዞን ጉባኤ ሥልጣንና ተግባራት

የዞን ጉባኤ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡፡

፩. በወረዳና በዞን ዳኞች ሌሎች ተሿሚዎች ላይ የሚቀርቡ ቀላል አቤቱታዎች ይወስናል፡፡ ለክልል ጉባኤው በጽህ ፈት ቤቱ አማካይነት ሪፖ ርት ያቀርባል፡፡
፪. ጉባኤው አቤቱታው ከባድ የዲሲፕሊን ጥፋት ሆኖ ሲያገኝ ወደ ሥልጣን ባለው የክልል ጉባኤ እንዲታይ ያደርጋል፡፡ ዝርዝር አፈፃፀሙም በክልል ጉባኤ በሚወጣው ደንብ ይወሰናል፡፡
፫. በህጉ-መሰረት የወረዳ ዳኞችን ዝውውር ይወስናል፡፡
፬. በክልሉ ጉባኤ የሚሰየመው የዞኑ ፍ/ቤት ችሎታዎች የሚመሩት የመሃል ዳኞች ላይ አስተያየቱን ያቀርባል፡፡
፭. ሌሎች በክልል ጉባኤ የሚሰጡትን ሥራዎች ያከናውናል፡፡

፲. የዞን ጉባኤ ሰብሳቢ ሥልጣንና ተግባራት

የዞን ጉባኤ ሰብሳቢ የሚከተሉት ዝርዝር ተግባራት ይኖሩታል፡፡

፩. የጉባኤው ሴክሬቴሪያት በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል
፪. የጉባኤው ስብሰባዎች ይጠራል በሊቀመንበርነትም ይመራል
፫. በዳኞችና በሌሎች ተሿሚዎች ላይ የሚቀርቡ አቤቱታዎች ይመረምራል፣ እንዲመራመርም ያደርጋል፡፡
፬. አሉታዎች የመሀል ዳኛ በመጠቀም ለዞኑ ጉባኤ ለአስተያየት ያቀርባል፡፡ የውሳኔ ሀሳብም ለክልሉ ጉባኤ ያቀርባል፡፡
፭. ሌሎች በጉባኤው የሚሰጡት ተግባራት ያከናውናል፡፡

8. implements other tasks assigned to him by the commission

Art 9:- Powers and duties of zonal commission

The zonal commission :-

1. decides simple matters concerning claims and accusations against high court judges, Woreda judges & other nominees it is decisions ;reports to the commission
2. regional claims and accusation against will be submitted to regional commission rules determining will be Issued by the regional commission
3. decides the transfer of the first instant judges in accordance with the law
4. gives it is advice to the regional commission for the nomination of high court presiding judges
5. performs other tasks assigned by to it the by regional commission

Art 10 :- powers and duties of zonal commission chairman

The zonal commission chairman:-

1. directs and supervises commission secretary office
2. calls and chairs upon all commission meetings
3. inspects or causes to inspects claims and accusations against judges and other nominee members and later submits to the commission
4. selects and submits to the commission for advice, the presiding judges of high courts decision reached will be submitted to the regional commission
5. performs other tasks assigned to him by the commission

Qod. 11aad. Waajibaadyada xoghaynta guddiga

1. Xoghaynta Guddiga heer deegaan waxa uu yeelanayaa waajibaadyadan soo socoda:
   - b) Wuxuu qoraa minitka guddiga, islamarkaana xafidaa minitka iyo dohkumantiyada kale ee guddiga;
   - t) Wuxuu isagoo kala tashenayaa shirgudoonka diyaarinayaa ajeendhaha kulamada gudiga, wuxuuna wargaliyaa xubnaha guddiga xiliga kulanka guddiga:
   - j) Wuxuu fuliyaa hawlaha kale ee ay u xilsaaraan shirgudoonka iyo guddigu
2. Xoghaynta guddiga heer gobol waxay noqonayaan hawlaha heer gobol ee la midka ah hawlaha xoghaynta heer deegaan.

Qod. 12aad Kulamada guddiga

1. Guddiga heer deegaan waxa uu yeelanayaa kulano caadi ah labadii biloodba mar; gu-ddiga heer gobolna waxa uu yeelanayaa kulano caadi ah afartii biloodba mar. Hase yeeshee guddigu waxa uu yeelan karaa kulano aan caadi ahayn hadii uu isugu yeedho shirguddoonku ama ay sidaasi dalbadaan xubnaha guddiga in tooda badani.
2. Kulamada guddigu waxa uu qabsoomaa marka ay ka soo qaybgalaan kalabadh in ka badan xubnaha guddigu;
3. Go'aamada guddigu cod haldheeriya ayay kumeelmeearayaan; haseyeeshee, marka aydhacdo in codku iskumid noqdo waxa go'aanka leh dhinaca uu shirguddoonku raaco.
4. Garsooraha xubin ka ah guddiga kama qayb galayo kulamada gudiga marka uu guddigu eegayo cabasho ama eedayn dhanka ah isaga.
5. Iyadoo qodobkani sidiisaa ahaanayo, guddigu waxa uu samaysan doonaa xeer hoosaadkiisa.

Qod. 13aad Shuruudaha garsoorenimo

1. Qoflasta oo guddiga heer deegaan u soo xulayo garsooranimo waa in uu noqdo:

፲፩. የጉባኤው ሰክረተሪያት ተግባራት

፩. የክልሉ ጉባኤ ሰክረተሪያት የሚከተሉት ተግባራት ይኖሩታል፡፡
   - ሀ) የጉባኤው ቃለ ጉባኤን በመያዝ ቃለ-ጉባኤውና ሌሎች ሰነዶች በተገቢው ያደራጃል
   - ለ) ከሰብሳቢው ጋር በመመካከር አጀንዳ ይወስናል፡ ለያንዳንዱ የጉባኤ አባላትም የስብሰባ ጊዜው ያሳውቃል፡-
   - ሐ)ሌሎች በሰብሳቢውና በጉባኤው የሚሰጡት ሥራዎች ያከናውናል፡፡

፪. የዞኑ ሰክረተሪያት የክልሉ ሰክረታሪያት ተግባራት ተፈፃሚ ይሆናል፡፡

፲፪. የጉባኤው ስብሰባ

፩. የክልሉ ጉባኤ በሁለት ወር አንድ ጊዜ የዞኑ ዳግም በአራት ወር አንድ ጊዜ የመደበኛ ስብሰባ ያደርጋል ሆኖም በማናቸውም ጊዜ በሰብሳቢው ሲጠራ ወይም ከአባላቱ አብዛኛውን ሲጠይቁ መደበኛ ያልሆነ ስብሰባ ሊያደርጉ ይችላሉ፡፡

፪. ከጉባኤው አባላት ከግማሽ በላይ ከተገኙ ምልዐተ ጉባኤ ይሆናል፡፡

፫. የጉባኤው ውሳኔዎች በድ ምፅ ብልጫ ያልፋሉ ሆኖም ድምጽ እኩል እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል፡፡

፬. የዲስፕሊን ክስ የቀረበበት ማንኛውም የጉባኤ አባል ዳኛ ጉዳዩ በሚታይበት ጊዜ በጉባኤው ስብሰባ ላይ በአባልነት መቀመጥ አይችልም፡፡

፭. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ጉባኤው የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት በደንብ ማውጣት ይችላል፡፡

፲፫. ለዳኝነት ለመመረጥ የሚያበቁ ሁኔታዎች

፩. ለማንኛውም የክልሉ ጉባኤ ለዳኝነት የሚሞላው ሰው የሚከተሉት ሁኔታዎች ማሟላት አለበት፡፡

Art 11:- duties of commission secretary

1. the regional commission secretary shall :-
   - a) take and keep all meeting mints and other documents of the commission
   - b) prepare meeting agendas in consultation of with the chairman, informs other members times of meetings.
   - c) Performs other tasks assigned to him by the chairman and commission
2. zonal commission secretary shall have duties and responsibilities similar to those of regional commission secretary.

Art.12. commission meetings.

1. ordinary meetings of the regional commission will be held once in two months period. While ordinary meetings of zonal commission will be held once in four months period .However, extra-ordinary meetings may be held when called upon by the commission chairman or requested so by the majority of commission members
2. The quorum of the commission meetings will be simple majority (50+1) of the presence of the commission members
3. decisions shall be passed by majority vote however, incase of tie the chairman shall casting vote
4. commission member judge cannot participate commission meeting , when the meeting is about claim or accusation against him
5. without prejudice of this article ,the commission will issue regulation concerning meeting procedures

Article 13. Requirements for judge ship

1. Any person selected by the regional commission to be a judge must be :-

b) qof daacad u ah dastuurka fadaraalka iyo dastuurka DDS.

t) Qof leh aqoon sharci ama aqoon sharci oo ku filan oo uu ku helay waayo aragnimo;

j) qof leh sumcad sare oo la xidhiidha sharaftiisa iyo dhaqankiisa;

x) qof itoobiyaan ah oo si fican ugu hadala qorana af soomaaliga;

kh) qof aanay maxkamadi wax dabi ah ku xukumin;

d) qof ogol inuu garsoore noqdo;

r) qof aan maskaxda lagaga jirin;

s) qof aanay da;diisu ka yaran 25 sano;

.. qofkasta oo ka tirsan ama xubin ka ah hayadaha sharci dajinta iyo fulinta amaba urur siyaasadeed ma noqon karo garsoore

3. iyadoo uu qodobkani sidiisa ahaanayo, guddigu waxa uu xeer ka soo saari xulashaada xubnaha kale ee magacaabista ah.

14aad. <u>Siyaabaha garsooranimada agu waayo.</u>

1. garsoore wuxuu shaqada garsooranimo ku waayi karaa sababahan soo socoda:

b) marka ay da'diisu gaadho lixdan sano; ama

t) marka guddigu go'aamiyo in aanuu ka soo bixi Karin hawshiisa garsooranimo xanuun dartii; ama

j) marka iyadoo la raacayo xeerka la go'aamiyo in uu ku xadgubay xeerka anshaxa iyo asluubta ee garsoorayaasha.

2. iyadoo uu qodobkani sidaasi ahaanayo, Guddiga waxa uu xeerka soo saari siyaabaha ay shaqada ku waayaan xubnaha kale ee magacaabista ahi.

15aad <u>Iscasilaad</u>

1. Garsoorayaasha iyo xubnaha kale ee magacabista ahiba waxay xaq u Leyihiin inay iska casilaan shaqadooda.

ሀ) ለኢፌዴሪና ለክልሉ ህገ-መንግስት ታማኝ የሆነ

ለ) በሕግ ትምህርት የሰለጠነ ወይም በልምድ በቂ የሆነ የህግ ዕውቀት ያለው፡

ሐ) በፍትሃዊነቱና በሥራ ምግባሩ መልካም ስም ያተረፈ

መ) ሱማሊኛ ማንበብና መፃፍ የሚችል ማንኛውም ኢትዮጵዊ የሆነ

ሠ) በፍርድ ቤት ወንጀል ያልተፈረደበት

ረ) በዳኝነት ሙያ ለመሰማራት ፈቃደኛ የሆነ

ሰ) የአዕምሮ ችግር የሌለበት

ሸ) ዕድሜው ከ25 ዓመት ያላነሰ

፪. ማንኛውም ሰው በመንግሥት ህግ አውጭ ወይም አስፈፃሚ ውስጥ ወይም በማንኛውም የፖለቲካ ድርጅት በአባልነት ለሚ ያገለግልበት ጊዜ አጣምሮ የዳኝነት ሥራ ሊሰራ አይ ችልም፡፡

፫. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቀ ሆኖ ጉባኤው ስለ ሌሎች ተሿሚዎች አመራረጥ ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

፲፬. <u>የዳኞች ከሥራ መሰናበት</u>

፩. ማንኛውም ዳኛ ከሥራ የሚሰናበተው በሚከተሉት ምክንያቶች ይሆናል፡፡

ሀ) ዕድሜው ስልሣ /60/ ዓመት ሲሞላው

ለ) በህመም ምክንያት ተግባሩን በተገቢው ሁኔታ ማከናወን አይችልም ተብሎ በጉባኤው ሲወሰን፡፡

ሐ) የዳኞች የዲስፕሊን የሥነ ምግባር ደንብን ተላልፎ ሲገኝ

፪. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቀ ሆኖ ስለሌሎች ተሿሚዎች ከሥራ የሚሰናበት ሁኔታዎች ጉባኤው ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

፲፭. <u>ሥራን በፈቃደኝነት መልቀቅ</u>

፩. ማንኛውም ዳኛ ወይም ተሿሚ በራሱ ፈቃድ ሥራውን የመልቀቅ መብት አለው፡፡

a) Loyal and honesty to the regional and federal constitutions

b) A person acquired legal education through academic or experience

c) a person with high reputation in relation with his/her dignity and behavior.

d) an Ethiopian capable of speaking and writing Somali language perfectly

e) a person not convicted by court for any criminal action .

f) a person who consented to be a judge

g) a person who is not in sane.

h) a person who is not less than the age of 25 years.

2. a person who is a member of executive or legislative organs or political parties cannot be a judge.

3. without prejudice to sub (2) of this article ,the commission will issue regulation in relation to the selection of other nominee members

Article 14:- grounds of dismissal

1. Any judge can be dismissed when:-

a) he/she reaches the age of sixty years of old.

b) The commission decides that he/she is unable to perform his / her duties because of illness.

c) The commission decides that he or she violated the judicial ethics in accordance with the law

2. without prejudice to sub (1) of this article, the commission will issue regulations dealing with the dismissal of other nominee members.

Art 15 resignation

1. every judge or other nominee member has the right to resign from their jobs.

2. Hase yeeshee, garsooraha ama xubinka kale ee magacabista ah ee doonaya in uu is casilo waxa waajib ku ah in uu ogaysiis qoraal ah usoo gudbiyo laba bilood ka hor xafiiska gudoomiyaha maxkamada guud.

Qod.16[aad]. Xasaanad (Immunity)

Haddii aan lagu qaban isagoo faldambiyeed faraha kula jira, garsoorana lama xidhi karo lamana soo eedayn karo iyadoon ogolaansho laga haysan guuddiga heer deegaan.

QAYBTA SADDEXAAD
QODOBO KALADUWAN

Qod. 17[aad] soo gudbinta cabashooyinka.

Qofkasta oo tirsanayaa in uu garsoore ama xubin kale oo magacaabis ahi xuquuqdiisa meelkaga dhacay waxa uu xaq u leeyahay inuu cabasho u soo gudbisto guddiga awooda u leh dhagaysiiga cabashadiisa.

Qod. 18[aad] Xuquuqda racfaanka

1. Qofkasta waxa uu xaq u leeyahay inuu rafcan ka qaato go'aanada Guddiga heer gobol una qaato Guddiga heer deegaan muddo 60 malmood gudahood ah oo ka bilaabanta maalinta uu go'aanka helay.
2. Go'aanada Guddiga heer deegaan ay ku gaadho awoodeeda heerka koowaad ah ama rafcan wax uu noqonayaa go'aan kamadambaysta ah.

Qod. 19[aad] Dhaarta.

Garsoorayaashu inta aanay shaqada qaban ka hor waxaa waajib ku ah in ay ku dhaartaan dhartan:

Anigoo ah __________ manta oo ay taariikhdu tahay ______________ la iina magacaabay in aan garsoore ka noqdo maxkammada _____________ markaan Shaqad bilaabo waxaan balan qaadayaa oo aan axdi ku galayaa in aan si aaminimo leh oo daacadnimo ku dheehantahay u guto xilkaa lagu aminay.

Qod. 20[aad] Nasakhid.

1. Bayaankani waxa uu nasakhayaa oo uu waxba kama jiraan ka dhigayaa "Bayaanka aasaasidda Guddiga Maamulka Garsoorka ee Dawladda Deegaanka Qawmiyadda soomaalida' Bayaan Tirsi 4/1991.

፪. ሆኖም ማንኛውም ዳኛ ወይም ተሿሚ ስራውን ለመልቀቅ ሲፈልግ የሁለት ወር የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ ለፍ/ቤት ፕሬዚዳንት ጽ/ቤት መስጠት ይኖርበታል፡፡

፲፮. ያለመከሰስ መብት

ማንኛውም ዳኛ ወንጀል ሲፈጽም እጅ ከፍንጅ ካልተያዘ በስተቀር ያለ ጉባኤው ፈቃድ ሊታሰር ወይም ሊከሰስ አይችልም፡፡

ክፍል ሦስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፲፯. አቤቱታ ስለማቅረብ

ማንኛውም ሰው በአንድ ዳኛው ወይም ተሿሚ ላይ ቅራኔ ሲኖረው ሥልጣን ላለው ጉባኤ አቤቱታውን ሊያቀርብ ይችላል፡፡

፲፰. ስለ ይግባኝ መብት

፩. ማንኛውም ሰው በዞኑ ጉባኤ መሰረት የሚወሰንበት ጉዳይ ጉዳዩን ከደረሰበት በ60 ቀናት ውስጥ ለክልሉ ጉባኤ ይግባኝ ሊቀርብ ይችላል፡፡
፪. የክልሉ ጉባኤ በመጀመሪያ ደረጃ ሥልጣኑ ወይም በይግባኝ መሰረት የሚደርሰው ውሳኔው የመጨረሻ ይሆናል፡፡

፲፱. ቃለ መሃላ

ዳኞች ሥራቸውን ከመጀመራቸው በፊት የሚከተለውን ቃለ መሐላ ይፈፅማሉ

እኔ ______________ በዛሬው ______________ ዕለት በ______________ ፍርድ ቤት ዳኛ በመሆን ተሿሚ ሥራዬን ስጀምር የተጣለብኝን ከፍተኛ ኃላፊነት በታማኝነት ለመፈጸም ቃል እገባለሁ፡፡

፳. የተሻሩ ህጎች

፩. የሶማሌ ብሄራዊ ክልላዊ መንግስት የዳኞች አስተዳደር ጉባኤ ለማቋቋም የወጣው አዋጅ ቁጥር 4/1991 በዚህ አዋጅ ተሽሯል፡፡

2. any judge or other nominee member who is willing to resign has the duty to inform in written notice of his resignation to the office the supreme court president before two month

Art 16 immunity of judges

Unless otherwise apprehended with flagrant offence, no judge may be arrested or accused without the consent of the regional commission

Chapter three
Miscellaneous provisions

Art 17. submission of claims

Any person who has the opinion that a judge or other nominee member has infringed his /her rights, may submit his/her claim to the appropriate commission which has authority to hear that claim.

Art 18 right of appeal

1. any person has the right to take appeal from zonal commission decision to the regional commission within 60 days starting from received day of the decision.
2. decision passed by regional commission with regard to its first hearing jurisdiction or appellate jurisdiction will be final

Art 19. oath

Every judge ,before entering to perform his/her duties, has to take this oath :-

"I Mr , Miss / mr's ---------------------- on this day------------ have been nominated to be a judge of ----------- court, have the affirmation and promise to perform those duties and responsibilities entrusted on me ,honestly and trustworthy

Art 20 : - Repealed laws

1. it is hereby repealed the establishment proclamation of regional judicial administration commission ,proclamation no 4/1991

2. Sharci, xeerar, wareegto amaba go'aan kasta oo kasoo horjeeda bayaankan looma adeegsan karo arimaha uu bayaankani xeerinayo.

Qod. 21[aad] Mudada bayaankani dhaqangalka.

Bayaankani waxa uu dhaqan galayaa marka uu ku soo baxo Dhool Gazetta.

Cabdirshiid Duulane Rafle
Maddaxwaynaha DDS.

፪. ማንኛውም ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ህግ/ደንብ መመሪያ ወይም ውሳኔ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳይ ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

፳፩. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በዶል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አብዲረሽድ ዱለኔ ረፍሌ
የሶማሊ ክልላዊ መንግሥት
ፕሬዚዳንት

2. any law ,regulation decree , rules or decisions concerning these matters, which are contrary to this proclamation shall be null and void.

Art. 21. Effective Date

This proclamation shall enter into force , when published on Dhool Gazette

ABDIRASHID DULANE RAFLE
PRESIDENT OF
SOMALI REGIONAL STATE